

## EVANGILE SELON S. MATTHIEU, CH. XV.

- ... 21. Jésus étant parti de là, se retira du côté de Tyr et de Sidon.
22. Et voici qu'une femme chananéenne, sortie de ces contrées, s'écria, en lui disant: Seigneur, fils de David, ayez pitié de moi; ma fille est cruellement tourmentée par le démon.
23. Jésus ne lui répondit pas un mot. Et ses disciples s'approchant de lui le priaient, disant: Renvoyez-la, car elle crie derrière nous.
24. Mais Jésus répondant, dit: Je n'ai été envoyé qu'aux brebis perdues de la maison d'Israël.
25. Elle, cependant, vint et l'adora, disant: Seigneur, secourez-moi!
26. Jésus répliquant, dit: Il n'est pas bien de prendre le pain des enfants et de le jeter aux chiens.
27. Mais elle repartit: Il est vrai, Seigneur; mais les petits chiens mangent les miettes qui tombent de la table de leurs maîtres.
28. Alors reprenant la parole, Jésus lui dit: O femme, grande est votre foi; qu'il vous soit fait comme vous désirez. Et sa fille fut guérie dès cette heure-là.
29. Et lorsqu'il fut parti de là, Jésus vint le long de la mer de Galilée; et montant sur la montagne, il s'y assit.
30. Alors s'approcha de lui une grande foule, ayant avec elle des muets, des aveugles, des boiteux, des infirmes et beaucoup d'autres malades; et on les mit à ses pieds, et il les guérit:
31. De sorte que la foule était dans l'admiration, voyant que les muets parlaient, que les boiteux marchaient, que les aveugles voyaient; et elle glorifiait le Dieu d'Israël.
32. Cependant, Jésus ayant appelé ses disciples, dit: J'ai pitié de ce peuple, car il y a déjà trois jours qu'ils sont constamment avec moi, et ils n'ont pas de quoi manger; et je ne veux pas les renvoyer à jeun de peur qu'ils ne défaillent en chemin.
33. Les disciples lui répondirent: Où donc nous procurer, dans un désert, assez de pains pour rassasier une si grande multitude?
34. Et Jésus leur demanda: Combien avez-vous de pains? Et eux lui dirent: Sept, et quelques petits poissons.
35. Alors il commanda au peuple de s'asseoir sur la terre.
36. Et prenant les sept pains et les poissons, et rendant grâces, il les rompit et les donna à ses disciples, et ses disciples les donnèrent au peuple.
37. Et tous mangèrent et furent rassasiés. Et de ce qui resta de morceaux, ses disciples emportèrent sept corbeilles pleines.
38. Or, ceux qui mangèrent étaient au nombre de quatre mille hommes, outre les petits enfants et les femmes.
39. Jésus ayant ensuite renvoyé le peuple, monta dans la barque, et vint aux confins de Magédan.

Ste Hélène fit placer en cet endroit douze pierres qu'elle appela les Douze Trônes des Apôtres. Nicéphore Calliste (p. 595)

dit que la Ste Impératrice y bâtit une église. Ste Paule, vers la fin du IV<sup>e</sup> siècle, vint vénérer le Lieu où Notre-Seigneur avait fait ce grand miracle.

## II. Etat actuel.

Il n'existe plus rien aujourd'hui des Douze Trônes des Apôtres. L'église elle-même, si elle a jamais existé, a si bien disparu qu'on n'en voit plus aucune trace.

En continuant la route on remarque, à 8 min. de là, un petit sentier qui se présente à droite; il est à peine visible et donne cependant lieu à la

**Bifurcation des deux chemins qui conduisent à Loûbieh.**—RENSEIGNEMENT. Les pèlerins qui veulent d'ici se rendre directement à la fin de l'étape (Loûbieh), doivent continuer la route, en ayant soin de laisser à gauche, après une marche de 30 min., un assez grand sentier pour en suivre un autre plus petit qui fait arriver en 18 min. à Loûbieh. Ceux qui veulent s'y rendre par le Mont-des-Béatitudes, suivront le chemin que voici:

Ils quitteront le Lieu de la Multiplication des pains, continueront le chemin direct, et après avoir marché durant 8 min., laisseront ce chemin à gauche pour suivre, à droite, le petit sentier qui va dans la direction du N-O., afin d'arriver, en 25 min., au point où il faut quitter le chemin; là, ils se dirigeront, à droite et à travers champs, vers une colline isolée. Après avoir gravi cette colline par son flanc S-O., et après 15 min. du point d'abandon du chemin, on se trouve au sommet du

## MONT-DES-BÉATITUDES.

## I. Historique.

C'est là que N.-S. J.-C. prêcha l'admirable Evangile des huit Béatitudes; c'est là qu'il enseigna le Pater à ses disciples et qu'il déroula devant eux cette doctrine sublime et cette morale du Divin Evangile que le monde n'avait jamais jusqu'alors entendues.

## EVANGILE SELON S. MATTHIEU, CH. V.

1. Jésus voyant la foule, monta sur une montagne, et, lorsqu'il se fut assis, ses disciples s'approchèrent de lui,
2. Et ouvrant sa bouche, il les instruisait, disant:
3. Bienheureux les pauvres d'esprit, parce qu'à eux appartient le royaume des cieux.

4. Bienheureux ceux qui sont doux, parce qu'ils posséderont la terre.
5. Bienheureux ceux qui pleurent, parce qu'ils seront consolés.
6. Bienheureux ceux qui ont faim et soif de la justice, parce qu'ils seront rassasiés.
7. Bienheureux les miséricordieux, parce qu'ils obtiendront eux-mêmes miséricorde.
8. Bienheureux ceux qui ont le cœur pur, parce qu'ils verront Dieu.
9. Bienheureux les pacifiques, parce qu'ils seront appelés enfants de Dieu.
10. Bienheureux ceux qui souffrent persécution pour la justice, parce qu'à eux appartient le royaume des cieux.
11. Vous êtes heureux, lorsque les hommes vous maudissent et vous persécutent, et disent faussement toute sorte de mal de vous, à cause de moi.
12. Réjouissez-vous et tressaillez de joie, parce que votre récompense est grande dans les cieux; car c'est ainsi qu'ils ont persécuté les prophètes qui ont été avant vous.
13. Vous êtes le sel de la terre. Que si le sel perd sa vertu, avec quoi le salera-t-on? Il n'est plus bon qu'à être jeté dehors et foulé aux pieds par les hommes.
14. Vous êtes la lumière du monde. Une ville ne peut être cachée, quand elle est située sur une montagne.
15. Et on n'allume point une lampe pour la mettre sous le boisseau, mais sur un chandelier, afin qu'elle éclaire tous ceux qui sont dans la maison.
16. Qu'ainsi donc luise votre lumière devant les hommes, afin qu'ils voient vos bonnes œuvres et qu'ils glorifient votre Père qui est dans les cieux.
17. Ne pensez pas que je sois venu abolir la loi ou les prophètes: je ne suis pas venu les abolir, mais les accomplir.
18. Car, en vérité je vous le dis, jusqu'à ce que le ciel et la terre passent, un seul iota ou un seul point de la loi ne passera pas que tout ne soit accompli.
19. Celui donc qui violera l'un de ces moindres commandements, et enseignera ainsi aux hommes, sera appelé très petit dans le royaume des cieux; mais celui qui fera et enseignera, celui-là sera appelé grand dans le royaume des cieux.
20. Car je vous dis que si votre justice n'est pas plus abondante que celle des Scribes et des Pharisiens, vous n'entrerez point dans le royaume des cieux.
21. Vous avez entendu qu'il a été dit aux anciens: Tu ne tueras point; car celui qui tuera sera soumis au jugement.
22. Mais moi je vous dis que quiconque se met en colère contre son frère sera soumis au jugement. Et celui qui dira à son frère: Raca, sera soumis au conseil. Mais celui qui lui dira: Fou, sera soumis à la géhenne du feu.
23. Si donc tu présentes ton offrande à l'autel, et que là tu te souviennes que ton frère a quelque chose contre toi.
24. Laisse là ton don devant l'autel, et va d'abord te réconcilier avec ton frère, et alors, revenant, tu offriras ton don.

25. Accorde-toi au plus tôt avec ton adversaire pendant que tu chemines avec lui, de peur que ton adversaire ne te livre au juge, et que le juge ne te livre au ministre, et que tu ne sois jeté en prison.
26. En vérité, je te le dis, tu ne sortiras point de là que tu n'aies payé jusqu'au dernier quart d'un as.
27. Vous avez entendu qu'il a été dit aux anciens: Tu ne commettras point d'adultère.
28. Mais moi je vous dis que quiconque aura regardé une femme pour la convoiter, a déjà commis l'adultère dans son cœur.
29. Que si ton œil droit te scandalise, arrache-le et jette-le loin de toi; car il vaut mieux pour toi qu'un de tes membres périsse, que si tout ton corps était jeté dans la géhenne.
30. Et si ta main droite te scandalise, coupe-la et la jette loin de toi; car il vaut mieux pour toi qu'un de tes membres périsse, que si tout ton corps était jeté dans la géhenne.
31. Il a été dit aussi: Quiconque renvoie sa femme, qu'il lui donne un acte de répudiation.
32. Et moi je vous dis que quiconque renvoie sa femme hors le cas d'adultère, la rend adultère: et quiconque épouse une femme renvoyée, commet un adultère.
33. Vous avez encore entendu qu'il a été dit aux anciens: Tu ne te jureras point, mais tu tiendras au Seigneur les serments.
34. Et moi je vous dis de ne jurer en aucune façon, ni par le ciel, parce que c'est le trône de Dieu;
35. Ni par la terre, parce que c'est l'escabeau de ses pieds; ni par Jérusalem, parce que c'est la ville du grand roi;
36. Ne jure pas non plus par ta tête, parce que tu ne peux rendre un seul de tes cheveux blanc ou noir.
37. Que votre langage soit: Oui, oui: Non, non; car ce qui est de plus vient du mal.
38. Vous avez entendu qu'il a été dit: Œil pour œil et dent pour dent.
39. Et moi je vous dis de ne point résister aux mauvais traitements; mais si quelqu'un te frappe sur la joue droite, présente-lui encore l'autre.
40. Et à celui qui veut t'appeler en justice pour t'enlever ta tunique abandonne-lui encore ton manteau.
41. Et quiconque te contraindra de faire avec lui mille pas, fais-en deux autres mille.
42. Donne à qui te demande, et ne te détourne point de celui qui veut emprunter de toi.
43. Vous avez entendu qu'il a été dit: Tu aimeras ton prochain et tu haïras ton ennemi.
44. Mais moi je vous dis: Aimez vos ennemis, faites du bien à ceux qui vous haïssent, et priez pour ceux qui vous persécutent et vous calomnient;
45. Afin que vous soyez les enfants de votre Père qui est dans les cieux, qui fait lever son soleil sur les bons et sur les méchants, et pleuvrir sur les justes et sur les injustes.

46. Car si vous aimez ceux qui vous aiment, quelle récompense aurez-vous ? Les publicains ne le font-ils pas aussi ?

47. Et si vous saluez vos frères seulement, que faites-vous de plus que les autres ? Les païens ne le font-ils pas aussi ?

48. Soyez donc parfaits, vous, comme votre Père céleste est parfait.

#### CHAPITRE VI.

1. Prenez garde à ne pas faire vos bonnes œuvres devant les hommes, pour être vus d'eux ; autrement vous n'aurez point de récompense de votre Père qui est dans les cieux.

2. Lors donc que vous faites l'aumône, ne sonnez pas de la trompette devant vous comme font les hypocrites dans les synagogues et dans les rues, afin d'être honorés des hommes. En vérité, je vous le dis, ils ont reçu leur récompense.

3. Pour vous, quand vous faites l'aumône, que votre main gauche ne sache pas ce que fait votre droite ;

4. Afin que votre aumône soit secrète ; et votre Père, qui voit dans le secret, vous le rendra.

5. Et lorsque vous priez, ne soyez pas comme les hypocrites qui aiment à prier debout dans les synagogues et au coin des grandes rues, afin d'être vus des hommes. En vérité, je vous le dis, ils ont reçu leur récompense.

6. Mais vous, quand vous priez, entrez dans votre chambre, et fermant la porte, priez votre Père en secret ; et votre Père, qui voit dans le secret, vous le rendra.

7. Or, en priant ne parlez pas beaucoup, comme font les païens qui s'imaginent qu'à force de paroles ils seront exaucés.

8. Ne leur ressemblez donc pas, car votre Père sait de quoi vous avez besoin, avant que vous le lui demandiez.

9. C'est donc ainsi que vous prierez : Notre Père, qui êtes dans les cieux, que votre nom soit sanctifié.

10. Que votre règne arrive. Que votre volonté soit faite sur la terre comme au ciel.

11. Donnez-nous aujourd'hui le pain nécessaire à notre subsistance.

12. Et remettez-nous nos dettes comme nous les remettons nous-mêmes à ceux qui nous doivent.

13. Et ne nous induisez pas en tentation ; mais délivrez-nous du mal. Ainsi soit-il.

14. Car si vous remettez aux hommes leurs offenses, votre Père céleste vous remettra à vous aussi vos péchés.

15. Mais si vous ne les remettez point aux hommes, votre Père céleste ne vous remettra point non plus vos péchés.

16. Lorsque vous jeûnez, ne vous montrez pas tristes comme les hypocrites qui affectent de paraître avec un visage pâle pour que leurs jeûnes paraissent devant les hommes. En vérité, je vous le dis qu'ils ont reçu leur récompense.

17. Pour vous, quand vous jeûnez, parfumez votre tête et lavez votre visage ;

18. Afin de ne pas faire paraître aux hommes que vous jeûnez mais à

votre Père qui est présent à ce qui est secret ; et votre Père, qui voit dans le secret, vous le rendra.

19. Ne vous amassez point de trésors sur la terre, où la rouille et les vers les rongent, et où les voleurs les déterreraient et les déroberaient.

20. Mais amassez-vous des trésors dans le ciel, où ni la rouille ni les vers ne les rongent point et où les voleurs ne vont pas les déterreraient et les dérober.

21. Où en effet est votre trésor, là est aussi votre cœur.

22. La lampe de votre corps c'est votre œil. Si votre œil est simple, tout votre corps sera lumineux.

23. Mais si votre œil est mauvais, tout votre corps sera ténébreux. Si donc la lumière qui est en vous est ténébreuse, les ténèbres elles-mêmes que seront-elles ?

24. Nul ne peut servir deux maîtres ; car on il haïra l'un et aimera l'autre, ou il s'attachera à l'un et méprisera l'autre. Vous ne pouvez servir Dieu et l'argent.

25. C'est pourquoi je vous dis : Ne vous inquiétez point où vous trouverez de quoi manger pour le soutien de votre vie, ni d'où vous aurez des vêtements pour couvrir votre corps. La vie n'est-elle pas plus que la nourriture, et le corps plus que le vêtement ?

26. Regardez les oiseaux du ciel ; ils ne sèment ni ne moissonnent, ni n'amassent dans des greniers, et votre Père céleste les nourrit. N'êtes-vous pas beaucoup plus qu'eux ?

27. Qui de vous, en se tourmentant ainsi, peut ajouter à sa taille une seule coudée ?

28. Et quant au vêtement, pourquoi vous inquiétez-vous ? Voyez les lis des champs, comme ils croissent ; ils ne travaillent ni ne filent.

29. Or je vous dis que Salomon même dans toute sa gloire n'a jamais été vêtu comme l'un d'eux.

30. Que si l'herbe des champs, qui est aujourd'hui et qui demain sera jetée dans le four, est ainsi vêtue par Dieu, combien aura-t-il plus soin de vous vêtir, ô hommes de peu de foi !

31. Ne vous inquiétez donc point, et ne dites point : Que mangerons-nous, ou que boirons-nous, ou de quoi nous vêtirons-nous ?

32. Car ce sont toutes choses que les païens recherchent ; mais votre Père sait que vous en avez besoin.

33. Cherchez donc premièrement le royaume de Dieu et sa justice, et toutes ces choses vous seront données par surcroît.

34. Ainsi, ne soyez point inquiets pour le lendemain. Le jour de demain, en effet, aura soin de lui-même : à chaque jour suffit son mal.

#### CHAPITRE VII.

1. Ne jugez point, afin que vous ne soyez point jugés.

2. Car d'après le jugement selon lequel vous aurez jugé, vous serez jugés, et selon la mesure avec laquelle vous aurez mesuré, mesure vous sera faite.

3. Pourquoi voyez-vous la paille qui est dans l'œil de votre frère ; et ne voyez-vous point la poutre qui est dans votre œil ?

4. Ou comment dites-vous à votre frère: Laissez-moi ôter la paille de votre œil, tandis qu'il y a une poutre dans le vôtre?
5. Hypocrite, ôtez d'abord la poutre de votre œil, et alors vous songerez à ôter la paille de l'œil de votre frère.
6. Ne donnez pas les choses saintes aux chiens et ne jetez pas vos perles devant les porceaux, de peur qu'ils ne les foulent aux pieds et que, se tournant, ils ne vous déchirent.
7. Demandez, et il vous sera donné; cherchez, et vous trouverez; frappez, et il vous sera ouvert;
8. Car quiconque demande reçoit; et qui cherche trouve; et à qui frappe il sera ouvert.
9. Quel est d'entre vous l'homme qui présente une pierre à son fils lorsqu'il lui demande du pain?
10. Ou s'il lui demande un poisson, lui présentera-t-il un serpent?
11. Si donc vous qui êtes mauvais, vous savez donner de bonnes choses à vos enfants, combien plus votre Père qui est dans les cieux donnera-t-il de bonnes choses à ceux qui les lui demandent!
12. Ainsi, tout ce que vous voulez que les hommes vous fassent, faites-leur aussi: car c'est là la loi et les prophètes.
13. Entrez par la porte étroite; parce que la porte de la perdition est large, et le chemin qui y mène est spacieux, et il y en a beaucoup qui y entrent.
14. Que la porte de la vie est petite! que la voie qui y mène est étroite! et qu'il en est peu qui la trouvent!
15. Gardez-vous des faux prophètes qui viennent à vous sous des vêtements de brebis, tandis qu'au dedans ce sont des loups ravissants:
16. Vous les reconnaîtrez à leurs fruits. Cueille-t-on des raisins sur des épines, ou des figues sur des ronces?
17. Ainsi, tout arbre bon produit des fruits bons; mais tout arbre mauvais produit de mauvais fruits.
18. Un arbre bon ne peut produire de mauvais fruits, ni un arbre mauvais produire de bons fruits.
19. Tout arbre qui ne produit point de bon fruit sera coupé et jeté au feu.
20. Vous les reconnaîtrez donc à leurs fruits.
21. Ce ne sont pas tous ceux qui me disent: Seigneur, Seigneur, qui entreront dans le royaume des cieux; mais celui qui fait la volonté de mon Père qui est aux cieux, celui-là entrera dans le royaume des cieux.
22. Beaucoup me diront en ce jour-là: Seigneur, Seigneur, n'est-ce pas en votre nom que nous avons prophétisé; en votre nom que nous avons chassé les démons, et en votre nom que nous avons fait beaucoup de miracles?
23. Et alors je leur dirai hautement: Je ne vous ai jamais connus: retirez-vous de moi, vous qui opérez l'iniquité.
24. Quiconque donc entend ces paroles que je dis et les accomplit, sera comparé à un homme sage qui a bâti sa maison sur la pierre:
25. Et la pluie est descendue, et les fleuves se sont débordés et les vents ont soufflé et sont venus fondre sur cette maison, et elle n'a pas été renversée, parce qu'elle était fondée sur la pierre.

26. Mais quiconque entend ces paroles que je dis, et ne les accomplit point, sera semblable à un homme insensé qui a bâti sa maison sur le sable;
27. Et la pluie est descendue, et les fleuves se sont débordés, et les vents ont soufflé et sont venus fondre sur cette maison; elle s'est écroulée et sa ruine a été grande.
28. Or il arriva que, lorsque Jésus eut achevé ces discours, le peuple était dans l'admiration de sa doctrine.
29. Car il les instruisait comme ayant autorité et non comme leurs scribes et les pharisiens.

Ce Mont-des-Béatitudes (1) qui rappelle de si grands souvenirs, a été le douloureux témoin de la bataille désastreuse d'Hattine qui mit fin au royaume latin (1187). C'est là que Guy de Lusignan, roi de Jérusalem avait sa tente, et c'est là aussi qu'il fut fait prisonnier avec son frère, le prince Geoffroy. Renaud, seigneur de Karak, y fut décapité, après avoir reçu un coup d'épée de Salah ed-Dine (Saladin). C'est là encore que la Ste-Croix, qui avait été portée par l'évêque de Lydda au milieu des soldats chrétiens, fut égarée (2).

REMARQUE. — On conteste aujourd'hui l'authenticité de la tradition qui désigne la colline de *Koroun-Hattine* comme le lieu à jamais célèbre où Notre-Seigneur prêcha l'admirable sermon des Huit Béatitudes. Cependant au XVI<sup>e</sup> siècle Van Cotwyck, et Quaresmius au XVII<sup>e</sup> (3), ainsi qu'un grand nombre d'auteurs, en relatant cette tradition, n'ont pas émis le moindre doute.

Il est vrai que les Lieux Saints et Historiques furent toujours plus difficiles à constater aux environs du Lac de Tibériade que dans n'importe quelle autre contrée de la Palestine. Et la raison c'est que, jusqu'au IV<sup>e</sup> siècle, cette terre fut exclusivement occupée par des Israélites qui avaient tout intérêt à cacher les prodiges et les miracles opérés par Jésus, Fils de Marie, dont ils n'ont jamais voulu reconnaître la Mission Messianique. A l'époque où ce pays fut ouvert aux chrétiens, les endroits, rendus saints et célèbres par les prodiges de N. D. Sauveur, étaient pour la plupart à rechercher. Cependant Joseph, Juif converti et gouverneur de Tibériade, s'occupa,

(1) C'est à la descente de cette montagne que N. S. guérit un lépreux. (S. Matthieu VIII, 1, 2, 3). — Il faut remarquer, avec l'Évangéliste S. Marc (ch. I, v. 42), que plusieurs jours s'écoulèrent entre la descente de la montagne et la guérison de ce lépreux.

(2) Recueil des Historiens des Croisades, II, p. 63 et 69.

(3) Quar., t. 2, l. VIII, c. 1, p. 856. — Van Cotwyck, p. 394.

à l'époque de Constantin, fils de Ste Hélène, d'élever quelques oratoires aux endroits évangéliques de plus grande notoriété comme, par exemple, à Capharnaüm, à Séphoris etc. Toutefois aucun auteur, à ma connaissance, ne nous a laissé la description de l'église de Capharnaüm.

S'il existait, à la fin du IV<sup>e</sup> siècle et durant le V<sup>e</sup> siècle, quelque lumière relative à la situation des Lieux Saints et Historiques de ces contrées, elle a dû bien vite disparaître, grâce hélas! aux troubles et aux bouleversements qui agitèrent ce malheureux pays. Nous savons qu'en 614, Chosroës n'y laissa rien debout; et que quelques années plus tard, ce pays eut encore à subir l'invasion d'Omar. Il en résulte que les écrits relatifs à ces régions, découverts et publiés en ces derniers temps, sont d'une telle confusion, qu'il est très difficile d'y débrouiller la vérité. On y trouve des auteurs qui vont jusqu'à placer Capharnaüm, ainsi que l'endroit où Notre Divin Sauveur prêcha le sermon des Huit Béatitudes, à l'orient du Lac. Cependant à travers toute cette confusion, on peut s'apercevoir que des pèlerins avaient cette opinion que le sermon des Béatitudes avait été prêché sur une hauteur située plus près du Lac que ne l'est la colline de *Koroun-Hattine*. D'après Jacques de Vérone, auteur du XIV<sup>e</sup> siècle, Notre Seigneur aurait prêché ce sermon sur une hauteur même de Capharnaüm. Or, à 52 min. de marche N-N-O. de notre hospice de Capharnaüm et à 250 mètres au-dessus du niveau du Lac se trouve un terrain appelé *Houârat* (terrain couvert de pierres) sur lequel s'élèvent deux arbres, deux térébinthes (bottom) de moyenne grandeur. Ces deux arbres sont appelés *Sedjeratt el-Moubâracatt* (arbres bénits ou de bénédiction). Ce même terrain, au témoignage de certains auteurs, aurait contenu la foule de peuple qui écouta le sermon sur la montagne.

ETAT ACTUEL.— Ce terrain est facile à distinguer, grâce aux deux arbres isolés dont nous venons de parler. Il est couvert de gros blocs de basalte et touche, à la distance de 6 min. de marche S. des arbres, au chemin qui mène de Capharnaüm à *Youb-Soussef*. Ce terrain ne semble pas avoir été habité ni occupé. On n'y constate aucune ruine.

N. B. — Qu'on me permette ici une observation: une tradition, pour mériter quelque crédit, doit reposer sur des informations précises. Or les auteurs de ces relations me paraissent avoir formé leur opinion sur de simples conjectures.

Il se peut que, arrivés sur cette hauteur, en vue du Lac, qui forme de là un coup d'œil admirable, ils aient dit en toute bonne foi, se souvenant des Evangiles: « C'est ici que le Sauveur a dû prêcher le sermon des Huit Béatitudes. » Ceci n'aurait rien d'étonnant de la part de pèlerins qui connaissaient très bien les Evangiles mais qui ne connaissaient pas le pays. Pour moi, je l'avoue, ces écrits ou relations n'ont pas ma confiance. Ils ne paraissent pas avoir un appui assez solide pour établir une vraie tradition. Ils placent le lieu de la multiplication des cinq pains et des deux poissons au même endroit ou à peu près que celui du sermon des Béatitudes; ce qui est contraire aux Evangiles qui font clairement voir que Notre Divin Sauveur a opéré ce miracle à l'orient du Lac.

Je crois possible la découverte de manuscrits plus clairs; leur lecture dissipera la confusion de l'opinion actuellement proposée par quelques rares écrivains; et l'on pourra alors comparer la valeur de ces témoignages avec ceux qui existent en faveur de la colline de *Koroun-Hattine*. Jusqu'à de plus amples et de plus sûres informations, qu'on me permette de vénérer, ainsi que dans le passé, *Koroun-Hattine* comme la montagne sainte sur laquelle Notre Seigneur a prêché le sermon des Huit Béatitudes.

## II. Etat actuel.

Le Mont-des-Béatitudes ou *Koroun-Hattine*, ainsi que l'appellent les indigènes, ne s'élève guère à plus de 50 mètr. au-dessus de la plaine. Son plateau peut avoir une centaine de mètres de long. Les deux extrémités se terminent chacune par une petite éminence, et c'est ce qui lui a fait donner le nom de *Koroun-Hattine* (les Cornes d'Hattine). On remarque sur cette colline quelques débris de construction que Quaresmus croit être les restes d'une église (1).

Du sommet du Mont-des-Béatitudes on a un assez beau

Coup d'œil sur les environs. — Par un temps clair on peut voir: au S-O., le village de Loubieh et le Mont Thabor; à l'E., le mont d'Arbela, le pays de Galaad et le lac de Tibériade; au N-E., l'Ouâdi-Hhamâme (vallée des pigeons) et à l'horizon, le Grand Hermon. Au N. se présente le village d'Hattine assis au pied N. de *Koroun-Hattine*, et près du point

(1) Quaresmus t. II, p. 856.

que l'on pourrait prendre facilement pour le point culminant de la tribu de Nephtali, la ville de

**Saphet.** — HISTORIQUE. Cette ville est mentionnée dans le Livre de Tobie (ch. I, 1) comme étant située au N. près de la ville de Nephtali (1), patrie de Tobie. Les Juifs la comptent parmi les villes saintes, et ils croient que le prophète Osée, fils de Béeri, y est enterré, ainsi que Rabbi Schemtob, de Soria, un de leurs écrivains, avec beaucoup d'autres rabbins tenus par eux en grande vénération (2). On croit généralement que les Croisés en prirent possession en 1140, et que c'est alors que Foulques, roi de Jérusalem, la fortifia. En 1189, Salah ed-Dine (Saladin) s'en empara après un siège de deux ans (3). Elle fut démantelée par Conradin en 1219 (4). En 1240, elle retomba au pouvoir des Chrétiens par la trêve conclue avec Salah-Ismaël, sultan de Damas (5). En 1263, Bibars Bendokdar, sultan de Babylone (Caire), s'empara de Saphet et y fit massacrer tous ceux qui ne voulurent pas abjurer la foi chrétienne. Six cents catholiques, deux Pères Franciscains, Jacques de Podio (Puy) et Jérémie, avec le Prieur des Templiers, qui assistaient les martyrs, versèrent alors leur sang pour la divine religion de Jésus-Christ (6).

ETAT ACTUEL. — Saphet compte environ 40,700 habitants, dont : 30,000 Juifs ; 10,000 Musulmans et 700 chrétiens.

Après être descendu du Mont-des-Béatitudes, on se dirige vers l'O. pour regagner le sentier qu'on atteint en 9 min. On suit ce sentier à l'O-N-O. pendant 15 min. et l'on prend ensuite, à gauche, un sentier qui, se dirigeant au S-O., mène en 25 min. à la fin de l'étape, c'est-à-dire, à Loubieh.

#### Récapitulation des distances de Tibériade par le Mont-des-Béatitudes à Loubieh.

De Tibériade		
Heures	Minutes	
A	0 8	Chemin à droite : le laisser.
>	0 25	En laisser un autre à droite.
>	0 15	El-Mansurah. Bir el-Katab.

(1) Thisbé des Septante. (2) Jichus ha-Tsadikim par Carmoly, p. 447.  
 (3) Estoire de Eracles empereur, l. XXVI, 10.  
 (4) Estoire de Eracles empereur, l. XXXII, 10.  
 (5) Idem, l. XXXIII, 49. (6) Quaresmius t. II, p. 904.

#### Heures Minutes

A	0 20	Lieu de la Multiplication des pains.
>	0 8	Sentier à droite : le prendre.
>	0 25	Chemin à quitter.
>	0 15	Sommet du Mont-des-Béatitudes.
>	0 9	Retour au chemin.
>	0 15	Chemin à gauche : le prendre.
>	0 25	Fin de l'étape.
Total	2 45	

### LOUBIEH.

#### I. Historique.

C'est au S-O., entre Loubieh et Sádjera, que le général Junot, venant de Cana, fut attaqué par des Mameloucks avec des forces infiniment supérieures aux siennes. Après un combat héroïque, les Français retournèrent en bon ordre à Cana où, deux jours après, le onze mai 1799, Kléber vint à leur secours, et les ennemis furent chassés au delà du Jourdain.

#### II. Etat actuel.

Ce village est situé sur une colline pierreuse; tous ses habitants sont Musulmans.

### TROISIÈME JOUR. — SIXIÈME ÉTAPE.

#### De Loubieh à Nazareth.

3 heures 10 min. de marche.

#### SOMMAIRE.

Meskâna. — Vue de Séphoris. — Tourâan. — Champ des épis. — Kefr-Cana. — Emplacement de la maison de Nathanaël. — Emplacement de la maison où N.-S. J.-C. changea l'eau en vin. — Mesched. — Champ de bataille (fontaine du cresson). — Er-Reineh. — Fontaine de la Ste Vierge. — Nazareth.

## Départ à cheval.

**Indications.** — En quittant Loubieh, on entre dans une plaine très fertile, large de un à deux kilomètres, et située entre deux petites chaînes de collines. Cette plaine s'appelle *Mardj el-Batouf*. On suit la route vers l'O. et, 20 min. après, on traverse les ruines d'un village appelé *Meskâna* où l'on remarque, à droite, un bassin qui contient presque toujours de l'eau. En continuant toujours la route vers l'O., on voit au loin, après 13 min. de marche, la tour qui surmonte la colline au pied de laquelle est bâtie Séphoris; là, on laisse la route à droite pour suivre un sentier au S-O. Après une marche de 32 min., on voit *Tourâan*, petit village situé, à droite, au pied de la chaîne de collines. Ici, on traverse le

## CHAMP DES ÉPIS.

## I. Historique.

Ce Champ est ainsi appelé parce que les disciples du Sauveur, pressés par la faim, y cueillirent des épis pour en manger le grain.

## EVANGILE SELON S. MATTHIEU, CH. XII.

1. En ce temps-là Jésus passait le long des blés un jour de sabbat, et ses disciples ayant faim se mirent à cueillir des épis et à les manger.
2. Les pharisiens voyant cela lui dirent: Voilà que vos disciples font ce qu'il n'est pas permis de faire aux jours du sabbat.
3. Mais il leur dit: N'avez-vous point lu ce que fit David, lorsqu'il eût faim, lui et ceux qui étaient avec lui?
4. Comme il entra dans la maison de Dieu, et mangea les pains de proposition qu'il ne lui était pas permis de manger, ni à ceux qui étaient avec lui, mais aux prêtres seuls?
5. Ou n'avez-vous pas lu dans la loi, qu'aux jours du sabbat les prêtres, dans le temple, violent le sabbat et sont sans péché?
6. Or, je vous dis qu'il y a ici quelqu'un de plus grand que le temple.
7. Et si vous compreniez ce que signifie: Je veux la miséricorde et non le sacrifice, vous n'auriez jamais condamné des innocents.
8. Car le Fils de l'homme est maître du sabbat même.
9. Etant parti de là, il vint dans leur synagogue.

## II. Etat actuel.

Le Champ des épis est livré aujourd'hui à la culture de maïs au temps de N.-S., et ce champ est très fertile.

En continuant la marche pendant 20 min. (depuis le lieu d'où l'on a vu Tourâan), on quitte le chemin pour suivre, à gauche, un sentier qui traverse des collines rocheuses et toutes couvertes de buissons, de chênes verts et d'autres arbustes. Après avoir suivi ce sentier pendant 23 min. dans la direction du S-O., on se trouve sur la route carrossable que l'on suit pendant 4 min. en tournant un peu à gauche jusqu'à ce qu'on arrive à l'aire (*béâder*) où les habitants de Cana battent leurs blés. On se dirige à droite pour contourner cette aire, et l'on suit le premier sentier de gauche qui est tout petit et qui mène, en 3 min., à

## KEFR-CANA.

## I. Historique.

C'est à Cana en Galilée qu'un officier vint prier le Sauveur de guérir son fils malade à Capharnaüm.

## EVANGILE SELON S. JEAN, CH. IV.

- ... 45. Quand il (Jésus) fut venu en Galilée, les Galiléens l'accueillirent, parce qu'ils avaient vu tout ce qu'il avait fait à Jérusalem pendant la fête; car ils étaient venus, eux aussi, à la fête.
46. Il vint donc de nouveau à Cana de Galilée, où il avait changé l'eau en vin. Or il y avait un officier du roi dont le fils était malade à Capharnaüm.
47. Lorsque cet officier eut appris que Jésus venait de Judée en Galilée, il alla vers lui, et le pria de venir guérir son fils qui se mourait.
48. Jésus lui dit donc: Si vous ne voyez des miracles et des prodiges, vous ne croyez point.
49. L'officier lui dit: Seigneur, venez avant que mon fils meure.
50. Jésus lui répondit: Va, ton fils vit. Cet homme crut à la parole que lui dit Jésus, et s'en alla.
51. Or, comme il s'en retournait, ses serviteurs vinrent à sa rencontre et lui annoncèrent que son fils vivait.
52. Et il leur demandait à quelle heure il s'était trouvé mieux. Et ils lui dirent: Hier, à la septième heure, la fièvre l'a quitté.
53. Le père reconnut alors que c'était l'heure à laquelle Jésus lui avait dit: Ton fils vit; et il crut, lui et toute sa maison.
54. Ce fut là le second miracle que fit encore Jésus quand il fut revenu de Judée en Galilée.